

# OJA DE DATOS



# REEMBOLSO

## PROGRAMAS DE VIDEO DE CIRCUITO CERRADO Y DE REPARACIONES AL ALBAÑAL LATERAL

### Que es un albañal lateral particular?

Un albañal lateral particular consiste de un tubo que forma parte del drenaje de las aguas negras que fluyen de los edificios particulares, tales como un hogar o las empresas, y que descargan las aguas a la cloaca principal del municipio.



### Las raíces de los árboles se pueden introducir a través de grietas o aberturas en la tubería, causando daños y problemas.

A través del tiempo, las raíces pueden provocar el colapso del albañal. Se pueden evitar las reparaciones o los reemplazos costosos, y se puede extender la vida del albañal con la mantención correcta.

### Las Señales de un Lateral Problemático

Un tubo, si no se desatasca, se bloqueará completamente y puede rupturar. **Señales que hay un bloque dentro de un tubo incluyen:**



- Hay humedad o agua alrededor de los desagües de las lavadoras



- El agua no fluye rápidamente por los desagües



- El inodoro (escusado) gorjea

**La operación y mantenimiento de los albañales es la obligación del propietario, y esta incluye la sección del albañal que pasa bajo de una calle o callejón.**

A los dueños de propiedades ubicadas dentro del municipio de Los Ángeles se les ofrece dos programas de reembolso. Los reembolsos serán repartidos a los clientes quienes pagan sobrecargos de servicio de alcantarillado. Los reembolsos se repartirán según el orden de llegada, y terminarán cuando la cuenta anual se extingue.

### El Programa de Reembolso del Cargo de Videograbación CCTV del Albañal Lateral Particular

**El servicio de CCTV deber de tener menos de seis meses que se completó, anterior de presentar su solicitud.**

Si usted manda videograbar su albañal lateral, usando un contratista licenciado y con garantía de buena ejecución, será elegible para un reembolso con máximo de \$300. Será necesario presentar una solicitud, una copia de su recibo exhibiendo el nombre y el número de licencia de contratista, el coste del servicio, la dirección de su propiedad, y una copia del video que demuestra la dirección de la propiedad al principio de la grabación.

### El Programa de Reembolso del Cargo de la Reparación del Albañal

**Los servicios de reparación, operación, mantención, y los costos correspondientes deben de tener menos de 60 días que se completaron, anterior de presentar su solicitud.**

Ya que su albañal lateral ha sido videograbado, y su contratista de alcantarillado encuentra que su albañal necesita reparaciones, usted puede solicitar un reembolso con máximo de \$2,500.

- Para solicitar el reembolso, será necesario presentar una solicitud, una copia de su recibo exhibiendo el nombre y el número de licencia de contratista, el coste del servicio, la dirección de su propiedad, y una copia del video que demuestra la dirección de la propiedad al principio de la grabación, y que también demuestra las secciones dañadas del albañal.
- Aparte de esto, se requiere una copia de la tarjeta que documenta la inspección final, con firmas de parte del las agencias de Contract Administration, Engineering, o Building and Safety, según sea pertinente.

Sitio web

<http://www.lacitysan.org/SLRebates>

Podra presentar su solicitud en línea por medio del siguiente sitio:

[myla311.lacity.gov](http://myla311.lacity.gov)

o puede enviarla por correo a:

**LA Sanitation & Environment  
WESD - Sewer Lateral Rebate Program**

2714 Media Center Dr.  
Los Angeles, CA 90065

Centro de Servicio al Cliente de LASAN  
Phone: 800-773-2489